

AFECTACION, REBUSCO
en verso, libro de laballrim

32 A

Apud... no habita

"Piensan sin duda nuestros Españoles, primero que
"naturaleza enseña perfectamente nuestro lenguaje,
"y que como es maestra de la habla, así lo es de
"la perfección de ella, sin que haya aventajarse
"uno del otro en esta, porque naturaleza enseña á
"todos todo lo que en la lengua natural hay que
"saber. De aquí nace el otro error, tambien muy
"grande, de tener por vicioso, y afectado todo lo
"que sale de lo comun y ordinario. Estos con es-
"tas dos ciegas persuasiones piensan, que todo lo
"que es eloquencia, y estudio, y cuidado de bien
"decir es para la lengua Latina ó Griega, sin que
"tenga que ver con la nuestra, donde será superfluo
"todo su cuidado, toda su doctrina, y trabajo.

AMBROBIO DE MORALES

1546
1560

Discurso sobre la lengua castellana.

Ocurrencias 1535

“ los escriptores unos se ocupan en historias
veras, otros en fabulosas, otros en facecias y
otras lecciones para reir y otros epístolas e
cartas mesivas que algunas [algunos] usan de
methaphoras e vocablos obscuros, e se deean
mal entender, porque no desean ser entendidos
y que aya que preguntar a los mesmos au-
tores para que ellos os declaren lo que sueñan
para que los tengais por doctos”

Fz de Oviedo - Quinquagenas I p. 436 [año 1555]

Montaigne 1580

" je vois que les bons et anciens poètes ont évité l'affectation et la recherche, non seulement des fantastiques eslevations espaignolles et pertrarchistes, mais des poinctes mesmes plus douces et plus retenues qui sont l'ornement de tous les ouvrages poëtiques des siècles suivants."

Montaigne - Essais - L. II, cap. 10 - ed. 1833, t. II, p. 103
El libo 1º, 2º, 10 de 1580.